

Le Moulin de l'Eclis - CAMPING ★★★

PONT MAHE 44 410 ASSERAC - TEL. 02 40 01 76 69 - FAX 02 40 01 77 75
e-mail : info@camping-moulin-de-leclis.fr

PORT DU BRACELET
PERMANENT OBLIGATOIRE*
WRISTBAND/ARMBANDER
*En saison dans le camping
MAILLOTS DE BAIN OBLIGATOIRES
OBLIGATORY SWIMWEAR
OBLIGATORISCHE BADEHOSEN

CONTRAT DE LOCATION - Leasing agreement - Mietvertrag

Entre le soussigné et le camping le Moulin de l'Eclis, il a été arrêté ce qui suit :

Facturé à ce nom :

Nom/Name..... Prénom/First name/ Vorname Nationalité.....

Date de naissance/Date of birthday/Geburtsdatum..... Profession/Occupation/Beruf.....

Adresse/Address/ Adresse.....

Code Postal/Postcode/ PLZ..... Ville/City/Stadt..... Pays/Country/Land.....

N° Tél. Fax..... Email.....

Nombre de véhicule/Number of car/Wagen..... Animaux (nbre + race)/Animals (number + race)/(Zahl + Rasse) chat Cat/Katze chien Dog/Hund.....

NOM - Prénoms des accompagnants/Name first name/Name Vorname - OBLIGATOIRE/OBLIGATORY/BEGLEITPERSONEN

Date de naissance/Date of birth/ Geburtsdatum

2.....

3.....

4.....

5.....

6.....

.....

.....

Date d'arrivée Arrival date/Ankunftsdatum Date de départ Departure date/Abreisedatum

EMPLACEMENT CAMPING CAMPING SPOT/ STELLPLATZ

 x m

 x m

 x m

 .6 A - .10 A

 +  + Évacuation

Pour ce type d'emplacement,
nous contacter par téléphone.

Location d'un emplacement de 12h à 12h. Site free midday-mid-day/Anmietung eines Stellplatzes von 12.00 Uhr bis 12.00 Uhr.

En saison, le paiement du séjour s'effectue le jour de l'arrivée. En cas d'arrivée tardive ou de départ anticipé, il vous sera facturé le nombre de jours réservé.

LOCATIF LOCATIVE/ MIETUNTERKUNFT

Locatif du samedi au samedi pour la semaine et du vendredi au dimanche pour le week-end. Hors saison à la carte possible selon planning (à partir de 5 nuits tarif prorata/semaine). Hors ponts. Juillet et août uniquement à la semaine.

Rent from saturday to saturday for the week and from friday to sunday for the week-end./Miete von Samstag bis Samstag für die Woche und von Freitag bis Sonntag für das Wochenende.



Atlantique 6 pers.

Pacifique 6 pers.

Grand Florès* 6 pers.

Vivario 4 pers. 

Florès* 6 pers.

Corsaire* 4 pers.

Atlante* 6 pers.



Samoa 6 pers.

Trianon 4 pers.

Club 5 pers.

Campitel 4 pers.

Némé 4 pers.

Tonga 2 pers.



Aloha 5 pers.

Location d'un lit bébé : 1,50€/jour (gratuit pour l'Atlante) Location d'une chaise bébé : 2,00€/jour

Location d'un démodulateur TNT* : 2,50€/jour (pensez à ramener votre télévision)

ASSURANCE ANNULATION (FACULTATIF) CANCELLATION PROTECTION INSURANCE /STORNIERUNGSVERSICHERUNG

Location Rent/Mieten: 13 € x / semaine week/Woche ou 2 € x / nuit night/Nacht soit €

Camping : 10 € x (de 1 à 30 jours) (from 1 to 30 days) / (von 1 bis zu 30 Tagen) soit €

25% du séjour - minimum 80 € pour le camping

Downpayment of 25% - Minimum 80 € for camping spot / 25% der Aufenthaltskosten - Minimum 80 € für Stellplatz

+ frais de dossier 18 € Administration charges / Bearbeitungsgebühren soit €

Week-end 9 € / Week-end 9 € / Wochenende 9 € soit €

Montant total de l'acompte avec frais de dossier, assurance / Deposit / Anzahlung

..... €

Mode de règlement :

Chèque à l'ordre de SARL Moulin de l'Eclis + N° du chèque :

Mandat/Espèces envoyé le :

Chèque vacances ANCV (partie titulaire dûment remplie et prestataire complété par SARL Moulin de l'Eclis)

CB* (nous contacter)  

Virement bancaire effectué le sur le compte C.E. Pays de la Loire

IBAN : FR76 1444 5004 0008 1032 2217 080 - BIC : CEPAFRPP444

Je déclare avoir pris connaissance des conditions générales ci-jointes au verso.

I declare worse resources knowledge of the campsite's general conditions. / Hiermit erkläre ich, die beiliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen zur Kenntnis genommen zu haben.

À....., le.....

Signature (locataire)

Une confirmation doit me parvenir pour attester de l'acceptation de ma demande.

A confirmation must manage to you in order to certify the acceptance of your request.

Eine Bestätigung muß mich erreichen, um von der Annahme meines Antrags zu bestätigen.

Comment avez vous connu le camping

How did you know the camp-site?

Wie sind Sie auf die Campinganlage aufmerksam geworden ?

Client existant Former customer / Bestehender Kunde

Relations Acquaintance / Beziehungen

Camping Qualité

Les pieds dans l'eau

Internet, précisez :

Trigano

Plaisir kite

Aquaticamp

Magazine, précisez :

Guide, précisez :

Office de Tourisme/Tourist Office, précisez :

Gitotel

Louisiane

Guide Officiel "Camping Caravaning"

ADAC

ACSI

ANWB

Autres, précisez :

CONDITIONS GÉNÉRALES

- 1-Toute location **est nominative** et ne peut en aucun cas être cédée.
Le signataire doit être majeur et sera responsable du matériel confié.
- 2 -Les droits de location (acompte + frais de dossier + **assurance annulation**) devront être payés dès réception du contrat de location et joints à l'exemplaire à retourner. L'acompte sera déduit du montant de la facture.
La réservation sera définitive à réception du contrat correctement rempli, signé par le client et accepté par le camping. La décision d'accepter la réservation dépend du camping uniquement, cet accord peut être annulé à tout moment en cas de non respect du règlement intérieur du camping. Et sans aucun remboursement possible.
- 3 -En cas de retard sur la date prévue d'arrivée, veuillez nous en aviser : en l'absence de message, l'emplacement devient vacant 24 heures après la date mentionnée au contrat.
- 4 -Location d'un emplacement :
 - a) L'emplacement sera disponible à partir de 12 h le jour de l'arrivée et devra être libéré avant 12 h le jour du départ, toute journée commencée est due.
 - b) Le solde du séjour sera réglé intégralement le jour de l'arrivée, après que le client ait vu l'emplacement loué.
 - c) Aucune réduction, ni remboursement ne sera consenti dans le cas d'une arrivée retardée ou d'un départ anticipé.
 - d) Les journées, installations et personnes supplémentaires, ainsi que les redevances pour les invités seront réglées avant le départ et déclarées le jour de l'arrivée selon le tarif camping en vigueur.
- 5 -Location d'un mobil-home, d'un chalet ou d'un bungalow toile :
 - a) Pour une location à la semaine, le mobil-home sera disponible le samedi à partir de 16 h jusqu'au samedi avant 10 h.
 - b) Le montant du séjour est intégralement payable 30 jours à l'avance pour les hébergements. Aucune réduction, ni remboursement ne sera consenti dans le cas d'une arrivée retardée ou d'un départ anticipé.
 - c) Les mobil-homes sont loués pour un nombre de personnes donné. Tout surnombre sera

- facturé suivant le tarif locatif de la prestation "personne" en vigueur sur le camping.
- d) Le mobil-home sera rendu dans le même état de propreté qu'à l'arrivée. A défaut, le locataire devra acquitter une somme forfaitaire de 61 € pour le nettoyage. Toute dégradation ou objet manquant sera à la charge du locataire.
 - e) En garantie des dispositions de l'article XX, un dépôt de garantie de 300 € sera demandé au locataire à son arrivée et lui sera rendu à son départ, sous déduction éventuelle des frais de remise en état. **Ou être conservé éventuellement encaissé dans l'attente d'un chiffrage des dégats.** Ce dépôt de garantie ne constitue pas une limite de responsabilité.
- 6 - Annulation :
L'annulation doit toujours faire l'objet d'un courrier écrit. **Dans ce cas l'indemnité de rupture de contrat sera :**
25 % du séjour plus de 30 jours avant la date prévue d'arrivée. Un montant égal au total du séjour si vous annulez moins de 31 jours avant la date prévue d'arrivée ou si vous n'arrivez pas à cette date.
Les frais de dossier ne sont remboursés en aucun cas.
Une ASSURANCE ANNULATION peut être souscrite, elle vous rembourse l'indemnité de rupture de contrat ci-dessus indiquée. Selon conditions prévues au contrat envoyé sur demande ou disponible sur le site internet.
Tarif : location 13 € / semaine (7 nuits) / emplacement 10 € (1 à 30 jours).
Location: une souscription avec séjour de moins d'une semaine sera égale à 2 € / nuit ; pour un emplacement avec un séjour de moins d'un mois le tarif sera toujours de 10 €.
- 7 -Le locataire est tenu de couvrir sa responsabilité civile par un contrat d'assurance.
 - 8 -Le locataire doit se conformer aux dispositions du règlement intérieur du camping. En cas de litige, le Tribunal de Commerce de Vannes est seul compétent.
 - 9 - Toute l'équipe est vigilante en matière d'hygiène pour votre bien être ainsi que l'esthétisme du camping et de ses équipements.
- Merci de garder vos mégots et de ramasser vos papiers et les accidents de vos compagnons. Les animaux doivent toujours être en laisse et jamais laissés seuls. Caleçons de bain interdits à la piscine. Port du bracelet permanent obligatoire dans le camping (juillet/août). Barbecue charbon de bois interdit (excepté gaz et électricité).

GENERAL HIRE CONDITIONS

- 1 -All hire is nominative and under no circumstances may be transferred.
- 2 -Reservation costs (deposit plus booking fee) must be paid upon receipt of the reservation contract and returned with a signed copy of such contract. The deposit will be deducted from the final invoice.
- 3 -If the arrival date cannot be met, for whatever reason, the campsite must be advised. In the absence of message, the allocated place will reset 24 hours after the supposed arrival date.
- 4 -Pitch hire :
 - a) The pitch will be available from 12 p.m. on the arrival day and should be vacated before 12 noon on the day of departure.
 - b) The balance of the stay should be paid upon arrival, once allocated pitch has been inspected by the client.
 - c) No reduction will be made in the case of late arrival or early departure.
- 5 -Mobile-home or chalet pitch hire :
 - a) Weekly hire : the mobile-home will be available from Saturday 4 p.m. and should be vacated the Saturday of departure before 10 a.m.
 - b) The total amount of your stay should be paid 30 days before the arrival date (otherwise the booking may be cancelled). No reduction, shall be made in the case of late arrival or early departure.

- c) The mobile-home are let for the number of persons indicated. Extra-persons will be invoiced according to the camp-site tariff.
 - d) The mobile-home will be left in the same state of cleanliness as it was found. If not, the tenant must pay a 61 € for the contribute towards cleaning costs. Any damage or missing items must be paid for.
 - e) As a guarantee for paragraph, a deposit of 300 € is requested upon arrival and will be returned upon departure; except for lost or damage discovered at the final inventory. The deposit does not constitute the limit of responsibility.
- 6 - Cancellation :
Any cancellation must be declared in writing.
Booking fees are not refunded in any of the above cases. A Cancellation Insurance can be taken up, which would re-imburse you the above. Full conditions are in the contract is sent on request or available on our website. Tarif : 13 € per week for accommodation or 10,00 € per week for a pitch.
- 7 - The tenant must cover his civil liability by a contract for insurance.
 - 8 - Campers must follow the interior rules.
 - 9 - All the team works for your wellbeing and the estheticism of the campsite. Please keep your cigarette ends, papers, and collect the accident of your animals. These, must be keep on a lead. Wristbands obligatory in the campsite (July/ August). Barbecue forbidden (except gas and electricity).

ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

- 1- Alle Vermietungen sind personenbezogen und können keinesfalls übertragen werden. Der Unterzeichner muss die Volljährigkeit erreicht haben und trägt die Haftung der ihm anvertrauten Materialien.
- 2- Die Vermietungskosten (Anzahlung + Bearbeitungsgebühren + Stornierungsversicherung) müssen beim Erhalt des Mietvertrages beglichen und dem zurückzusendenden Vertragsexemplar beigelegt werden. Die Anzahlung wird vom Rechnungsbetrag abgezogen. Die Reservierung wird beim Erhalt des ordnungsgemäß ausgefüllten, vom Kunden unterzeichneten und von der Campinganlage akzeptierten Vertrages gültig.
Die Entscheidung für die Annahme der Reservierung liegt im alleinigen Ermessen der Campinganlage, wobei diese Vereinbarung im Falle der Nichtbeachtung der Geschäftsordnung der Campinganlage jederzeit annulliert werden kann. Hierbei sind Rückzahlungen ausgeschlossen.
- 3- Bei Verspätungen am vorgesehenen Anreiseternin bitten wir Sie um eine rechtzeitige Information der Campinganlage: andernfalls wird der Stellplatz 24 Stunden nach dem im Vertrag vermerkten Datum wieder frei verfügbar.
- 4- Anmietung eines Stellplatzes:
 - a) Der Stellplatz ist am Anreisetag ab 12.00 Uhr verfügbar und muss am Abreisetag vor 12.00 Uhr wieder freigegeben werden.
 - b) Der fällige Restbetrag der Aufenthaltskosten wird vom Kunden am Anreisetag nach der Besichtigung des gemieteten Stellplatzes vollständig beglichen.
 - c) Bei einer verspäteten Anreise oder vorzeitigen Abreise sind keine Ermäßigungen der Aufenthaltskosten möglich.
 - d) Die zusätzlichen Aufenthaltstage, Installationen und Personen sowie die für Besucher anfallenden Gebühren werden vor der Abreise beglichen und müssen am Anreisetag angemeldet werden.
- 5- Anmietung eines Mobilhomes oder eines Chalets:
 - a) Für eine wöchentliche Anmietung steht das Mobilhome samstags ab 16.00 Uhr zur Verfügung und muss am darauffolgenden Samstag vor 10.00 Uhr wieder freigegeben werden.
 - b) Der Restbetrag der Aufenthaltskosten wird für die Unterbringung vor 30 Tage vor der Ankunft beglichen. Bei einer verspäteten Anreise oder vorzeitigen Abreise sind keine Ermäßigungen der Aufenthaltskosten möglich.
 - c) Die Mobilhomes werden für eine bestimmte Personenzahl vermietet. Das Überschreiten dieser Zahl wird entsprechend dem in der Campinganlage geltenden Servicetarif "pro Person" in Rechnung gestellt.
 - d) Das Mobilhome wird in dem gleichen Reinheitszustand wie am Anreisetag wieder

- freigegeben. Andernfalls muss der Mieter einen Pauschalbetrag in Höhe von 61 € für die Reinigung des Mobilhomes leisten. Beschädigungen oder fehlende Objekte und Gegenstände gehen zu Lasten des Mieters.
- e) Als Gewährleistung der Verfügungen des Artikels XX wird der Mieter bei seiner Ankunft um die Hinterlegung einer Kautions in Höhe von 300 € gebeten, die ihm am Abreisetag abzüglich von eventuell entstandenen Reparaturkosten wieder zurückerstattet wird. Dieser Betrag kann ebenso eventuell bis zur Errechnung der entstandenen Schäden einbehalten werden. Diese Kautions bildet keine Einschränkung des Haftungsumfanges.
- 6 - Stornierung :
Die Stornierung muss stets den Gegenstand einer schriftlichen Mitteilung bilden. In diesem Falle beläuft sich die Entschädigungszahlung wegen Vertragsbruch auf: 25 % der Aufenthaltskosten mehr als 30 Tage vor dem vorgesehenen Anreiseternin. Einen Betrag in Höhe der gesamten Aufenthaltskosten, wenn Sie weniger als 31 Tage vor dem vorgesehenen Anreiseternin stornieren oder nicht an diesem Termin anreisen. Die Bearbeitungsgebühren werden in keinem Falle zurückerstattet.
Eine STORNIERUNGSVERSICHERUNG kann abgeschlossen werden, durch die Ihnen die zuvor erläuterte Entschädigungszahlung wegen Vertragsbruch zurückerstattet werden kann. Gemäß den Bedingungen. Des Vertrags gesendet an den Antrag oder verfügbar über unsere Internet-Adresse.
Tarif: Vermietung 13 € / Woche (7 Nächte) / Stellplatz 10 € / Monat (≤ Monat).
Vermietung; ein Vertragsabschluss mit einem Aufenthalt von mindestens einer Woche beläuft sich auf 13 €, für einen Stellplatz mit einem Aufenthalt von mindestens einem Monat beläuft sich der Tarif weiterhin auf 10 €.- 7 - Der Mieter muss seine Haftpflicht durch einen Versicherungsvertrag abdecken.
- 8 - Der Mieter muss sich entsprechend den Verfügungen der Geschäftsordnung der Campinganlage verhalten.
Bei Rechtsstreitigkeiten handelt es sich bei dem frz. Handelsgericht Tribunal de Commerce von Vannes / Frankreich um die zuständige Gerichtsbarkeit.
- 9 - Das gesamte Team der Campinganlage achtet für Ihr Wohlbefinden und die Ästhetik der Campinganlage sowie der vorhandenen Ausstattungen strengstens auf die Einhaltung der Hygienevorschriften.
Bitte sammeln Sie Ihre Zigarettenstummel auf und entsorgen die "kleinen Unfälle" Ihrer vierbeinigen Begleiter.
Die Tiere müssen an der Leine geführt und dürfen keinesfalls unbeaufsichtigt gelassen werden.
Badeshorts sind im Schwimmbad verboten. Armbänder sind obligatorische in der campingplatz (Saison). Grill verboten, ausgenommen Gas und Elektrische.

